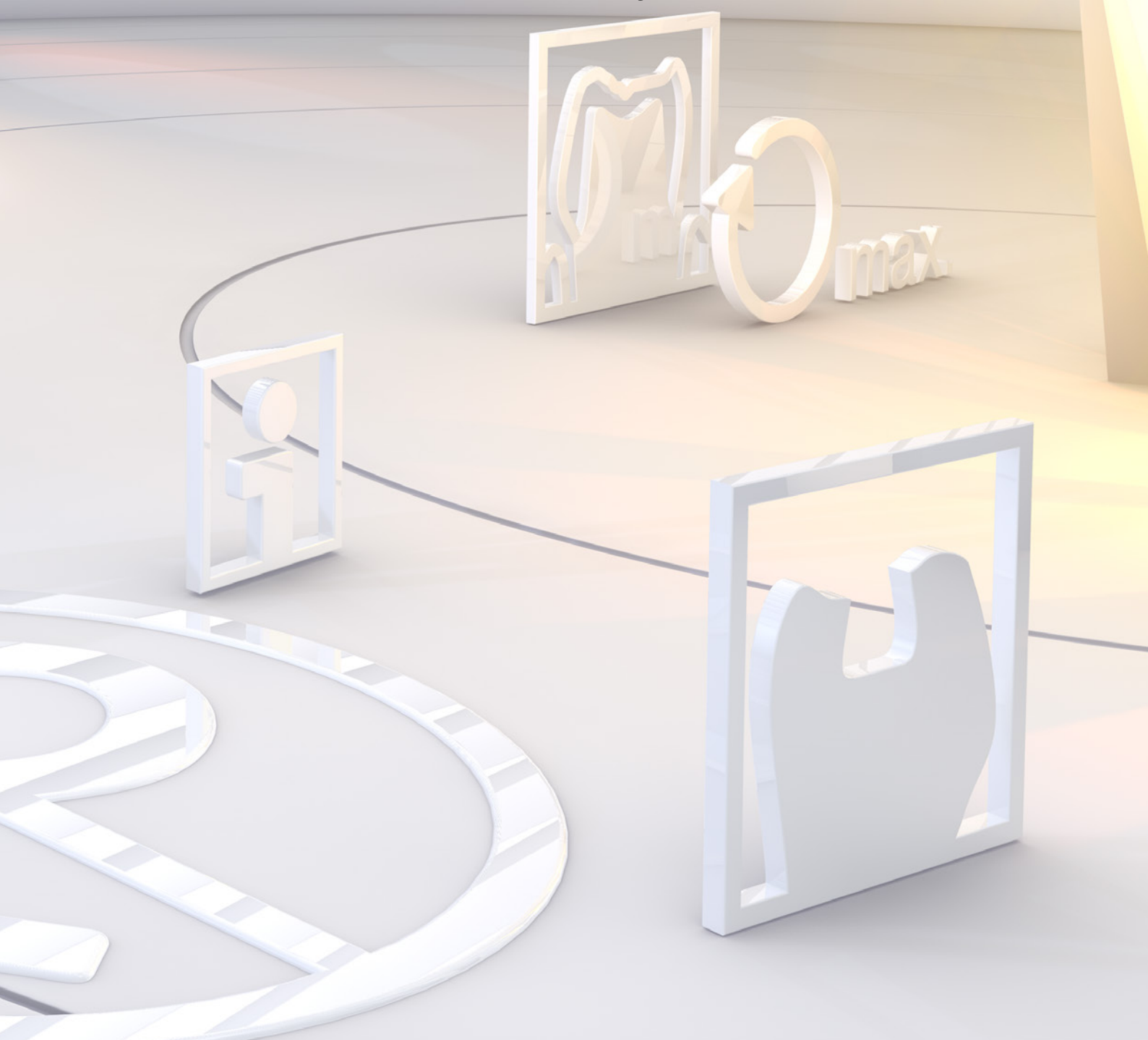




Instrukcje użytkowania i bezpieczeństwa
Instructions for use and safety recommendations





Instrukcje użytkowania i bezpieczeństwa

Instructions for use and safety recommendations

Wskazówka/Handy hint:

Pobierz aktualne dokumenty (np. karty charakterystyki) z naszej strony internetowej www.kometdental.com.
Current documents (e.g. safety data sheets) can be downloaded from our website www.kometdental.com.

Niektóre produkty i oznaczenia wymienione w tekście są chronione znakami towarowymi, patentami i prawami autorskimi. Brak specjalnego odniesienia lub symbolu ® nie powinien oznaczać braku ochrony prawnej.

Niniejsza praca jest chroniona prawem autorskim. Wszelkie prawa, w tym prawa do tłumaczenia, przedruku i powielania, nawet jego części, są zastrzeżone. Żadna część niniejszej pracy nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (fotokopia, mikrofilm lub jakiegokolwiek inny proces) lub przetwarzana za pomocą systemów elektronicznych bez pisemnej zgody wydawcy.

Zastrzega się prawo do zmian produktu i koloru oraz błędów w druku.

Status: czerwiec 2026 r.

Some of the products and designations mentioned in the text are trademarked, patented or copyrighted. The absence of a special reference or the sign ® should not be interpreted as the absence of legal protection.

This publication is copyrighted. All rights, also with regard to translation, reprint and reproduction (also in the form of extracts) are reserved. No part of this publication may be reproduced or reprocessed using electronic systems in any form or by any means (photocopying, microfilm or other methods) without the written permission of the editor.

Colours and products are subject to alterations. Printing errors excepted.

As at June 2026

Ogólne instrukcje użytkowania i zalecenia bezpieczeństwa dotyczące stosowania narzędzi stomatologicznych, pinów, trzpieni i stojaków roboczych

Zakres

Wymienione tutaj ogólne instrukcje użytkowania i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa odnoszą się do wszystkich produktów i muszą być przestrzegane! Nieprzestrzeganie ich zwiększa ryzyko obrażeń i może prowadzić do przedwczesnej utraty funkcjonalności.

Produktom wymagającym wyjaśnienia (oznaczonym na opakowaniu) towarzyszą oddzielne instrukcje użytkowania. Mają one pierwszeństwo przed ogólnymi instrukcjami użytkowania i instrukcjami bezpieczeństwa!

Przechowywanie

Zapakowane produkty należy chronić przed promieniowaniem UV i wysokimi temperaturami oraz przechowywać w suchym i czystym miejscu. Nie przechowywać w tym samym pomieszczeniu z rozpuszczalnikami lub chemikaliami.

Instrumenty, które nie są bezpośrednio oznaczone, muszą być przechowywane w oryginalnym opakowaniu.

General instructions for use and safety recommendations for the application of dental instruments, pins, posts and bur blocks

Area of application

These general instructions for use and safety recommendations apply to all products and have to be generally observed. Non-observance of these instructions for use and safety recommendations increases the risk of injury and may impair the proper function of the instruments.

Separate instructions for use are enclosed in the packaging of products that require more detailed information (packaging is provided with the  symbol). These take precedence over the general instructions.

Storage

Store wrapped devices protected from UV radiation and high temperatures in a clean and dry environment. Do not store in the same room as solvents or chemicals.

Medical devices without direct identification marking have to be stored with their original packaging.

1. Uwagi dotyczące właściwego użytkowania

- Instrumenty niesterylne muszą zostać ponownie przetworzone przed pierwszym użyciem.
- Należy zachować ostrożność, aby używać wyłącznie nienagannych technicznie i higienicznie, czystych instrumentów transmisyjnych (prostnic i kątnic).
- Zaciśnąć instrumenty prawidłowo i tak głęboko, jak to możliwe, zgodnie z ich typem wału. Upewnij się, że są one bezpiecznie zablokowane na miejscu.
- Wprawić instrumenty w ruch przed kontaktem z tkanką/materiałem.
- Należy unikać przechylania, podważania i niewłaściwych sił nacisku.
- Nosić okulary ochronne w celu ochrony oczu. Stosować środki ochrony dróg oddechowych (ust i nosa), a podczas prac dentystycznych używać systemu odciągowego.
- Istnieje ryzyko obrażeń, jeśli użytkownik dotknie części roboczych przyrządów.
- Zapewnić wystarczające chłodzenie, np. za pomocą natrysku wodno-powietrznego. W przypadku instrumentów o nadmiernej długości i rozmiarze konieczne może być dodatkowe chłodzenie zewnętrzne.
- Sortowanie uszkodzonych i skorodowanych instrumentów.

1. Proper use

- Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use.
- Make sure that the power systems (hand-pieces and contra-angles) used are clean and perfect from a technical and hygienic aspect.
- Depending on their shank type, insert the instrument into the chuck as deeply as possible. Make sure that they are properly locked.
- The instrument must be rotating at the desired speed before contact is made with the tissue or material.
- Avoid jamming and using the instrument as a lever. Excessive contact pressure has to be avoided.
- For eye protection wear safety glasses. Use appropriate respiratory protection (mouth and nose). In the dental laboratory, use appropriate suction unit.
- Avoid contact with the instruments' working parts as this may increase the risk of injury.
- Make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray. Additional external cooling is required when using instruments with extra-long shanks or oversized working parts.
- Damaged or corroded instruments have to be discarded.

2. Zalecane prędkości

Należy przestrzegać zaleceń dotyczących stosowania i prędkości podanych na etykietach i w instrukcjach użytkowania.

- Optymalna prędkość $\odot_{\max} 300\,000\text{ min}^{-1}$ oznacza: Nadaje się do mikrosiłników i turbin ze stabilnymi łożyskami kulkowymi. Nie stosować w turbinach z łożyskami powietrznymi.
- Optymalna prędkość $\odot_{\max} 200\,000\text{ min}^{-1}$ oznacza: Nadaje się do mikrosiłników i kątnic lub kątnic technicznych do określonej prędkości. Nie stosować w turbinach.

Nieprzestrzeganie maksymalnej dopuszczalnej prędkości zwiększa ryzyko obrażeń.

2. Recommended speeds

Please make sure to observe the recommendations for use and recommended speeds as indicated in the instructions for use and on the packaging of the products.

- $\odot_{\max} 300\,000\text{ rpm}$ means: Suited for micro-motor contra-angles and turbines with stable ball bearings. Do not use in turbines with air bearing.
- $\odot_{\max} 200\,000\text{ rpm}$ means: Suited for micro-motor hand pieces and contra-angles or lab hand pieces up to the speed indicated. Do not use in turbines.

Not observing the maximum permissible speed leads to an increased safety risk.



Instrukcje użytkowania i bezpieczeństwa

Instructions for use and safety recommendations

3. Siły nacisku

Za wszelką cenę należy unikać nadmiernych sił nacisku (> 2N).

- W przypadku narzędzi tnących mogą one prowadzić do uszkodzenia części roboczej poprzez wyłamanie krawędzi tnącej. Jednocześnie dochodzi do zwiększonego wydzielania ciepła.
- W przypadku instrumentów szlifujących, nadmierne siły kontaktowe mogą prowadzić do wyłamywania ziaren ściernych lub do rozmazywania instrumentu i nadmiernego wytwarzania ciepła.
- Nadmierne siły nacisku mogą również prowadzić do termicznego uszkodzenia masy papierniczej lub chropowatych powierzchni z powodu uszkodzonych krawędzi tnących.
- W skrajnych przypadkach nie można wykluczyć uszkodzenia instrumentu.

3. Contact pressure

Excessive contact pressure (> 2N) has to be avoided.

- *In cutting instruments, this can lead to damage to the working part and to chipping of the blades as well as an excessive generation of heat.*
- *In abrasive instruments, increased contact pressure may lead to stripping of the grit or to clogging of the instruments and increased heat generation.*
- *Increased contact pressure may also lead to thermal damage to the pulp or, in case of damaged blades, to rough surfaces.*
- *In the extreme cases, instrument breakage may even occur.*

4. Utylizacja

Instrumenty należy utylizować w pojemnikach odpornych na uszkodzenia, przebicia i wycieki (ochrona przed zanieczyszczeniem).

4. Disposal

The devices have to be disposed of in tight, non-breakable and puncture-proof containers (protection from contamination).

5. Dezynfekcja, czyszczenie i sterylizacja

Instrumenty niesterylne muszą zostać poddane dekontaminacji przed pierwszym użyciem. Informacje na temat ponownego przetwarzania są dostępne do pobrania w aktualnej formie na stronie <http://ifr.kometdental.com> lub można je uzyskać od producenta, firmy Gebr. Brasseler.

5. Disinfection, cleaning and sterilisation

Those instruments that are supplied non-sterile have to be prepared prior to first use. Information on reprocessing, as amended, can be downloaded from our website <http://ifr.kometdental.com> or requested from the manufacturer Gebr. Brasseler.

6. Szczegółowe instrukcje dla poszczególnych typów urządzeń

- Należy unikać kontaktu z H_2O_2 (nadtlenek wodoru) oraz przekraczania czasu zanurzenia w środkach czyszczących i dezynfekujących. Węglik wolframu może ulec uszkodzeniu (typowym objawem jest czarne przebarwienie), co skraca żywotność urządzenia.
- Narzędzia wykonane ze stali narzędziowej korodują i dlatego nie mogą być sterylizowane w procesach sterylizacji termicznej nasyconą parą wodną (np. w autoklawie).
- Aby uzyskać optymalną chropowatość, po użyciu szlifierki diamentowej o grubym lub bardzo grubym uziarnieniu należy wykończyć szlifierką wykańczającą.
- W przypadku stosowania tarcz diamentowych w obszarze wewnętrznym należy używać ochroniaczy na tarcze.
- Podczas korzystania z pasków separujących i diamentowych należy unikać jakiegokolwiek kontaktu z dziąsłami ze względu na ryzyko obrażeń.
- Ze względu na ergonomiczną, płaską konstrukcję, należy zachować ostrożność, aby uniknąć przechylenia, podważania lub zginania podczas korzystania z pilników do podnoszenia. Całkowicie włóż pilnik do uchwytu wałka.
elementu kąta podnoszenia.
- Instrumenty wykonane z niklu i tytanu do opracowywania kanału korzeniowego powinny być używane w napędzie o ograniczonym momencie obrotowym, aby uniknąć przecięcia.
- Poszerzacze kanałowe wykonane ze stali nierdzewnej (typu „Gates”, „Müller”, „P”) są przeznaczone wyłącznie do opracowywania części koronowej kanału korzeniowego.
- Podczas ponownego przetwarzania kolorowych stojaków roboczych z anodowanego aluminium należy upewnić się, że używany jest środek dezynfekujący i czyszczący odpowiedni dla aluminium. Inne środki niszczą warstwę anodowaną. Dezynfektor termiczny nie nadaje się do sterylizacji stojaków z anodowanego aluminium. Przed sterylizacją należy opłukać stojak roboczy wodą, a następnie wysuszyć go (np. strumieniem powietrza). Częsta sterylizacja prowadzi do zmiany koloru.
- Natychmiast po dezynfekcji należy wytrzeć wszelkie plamy na stojakach na instrumenty.
- Silikonowe zatyczki stojaków na instrumenty powinny być wymieniane, gdy są zużyte lub uszkodzone.
- Stojak na instrumenty 9952 wykonany ze stali nierdzewnej jest przeznaczony do przechowywania i sterylizacji głowic i akcesoriów.
- Wkłady koronowo-korzeniowe wykonane z kompozytu wzmacnianego włóknami lub PMMA nie mogą być sterylizowane. Wkłady koronowokorzeniowe są przeznaczone do jednorazowego użytku.
- Od czasu do czasu należy czyścić i ostrzyć instrumenty szlifierskie DSB za pomocą kamienia czyszczącego.
- Używaj polerek i szcetek o niskim nacisku, aby zminimalizować wydzielanie ciepła. Polerować zawsze ruchami okrężnymi. Aby uzyskać wysoki połysk, wszystkie polerki powinny być używane w określonej kolejności w wielostopniowych systemach polerowania.
- Polerki i kamienie Arkansas należy polerować wyłącznie odpowiednimi środkami niezawierającymi alkoholu (np. DC EVO).
- Posortuj instrumenty ceramiczne, które uległy samoistnemu naprężeniu (np. w wyniku upadku z krawędzi stołu) i nie używaj ich więcej, ponieważ istnieje zwiększone ryzyko pęknięcia.
- Instrumenty chirurgiczne z wałkiem typu FG mogą być używane wyłącznie w mikrosilniku (czerwona kątница), a nie w turbinie.

6. Specific instructions for individual instrument types

- Avoid any contact with H_2O_2 (hydrogen peroxide). Make sure that the specified immersion times in the cleaning and disinfecting agents are not exceeded. The carbide working parts would be attacked (a typical indication is black staining of the instrument) reducing the instrument's service life.
- Tool steel instruments corrode and can therefore not be sterilized with a sterilization method using saturated steam (e. g. autoclave).
- To achieve an optimal surface roughness, subsequent finishing is necessary after using a diamond grinding instrument with coarse or very coarse grit.
- Use a disc guard for diamond discs when working intraorally.
- When using diamond separating strips and diamond strips please avoid contact with the gingiva as there is a risk of injury.
- Due to the ergonomically flat design of reciprocating files, please avoid jamming, bending or using the file as a lever during use. Please make sure that the files are properly fixed in the chuck of the reciprocating contra-angle to the required depth.
- To avoid overstressing of the instrument, root canal instruments made of nickel-titanium have to be used in a torque limited motor.
- Stainless steel root canal reamers (type "Gates", "Müller", "P") are only intended for preparation of the coronal portion of the canal.
- For reprocessing anodized aluminium bur blocks, cleaning and disinfecting agents suitable for aluminium must be used. Other agents would destroy the anodized layer of the bur block. Aluminium blocks are generally not suited for preparation in the thermo disinfecter. Prior to sterilization, rinse bur block under running water and dry thoroughly (e.g. by air blasting). Frequent reprocessing may lead to colour deviations.
- Wipe off any stains on instrument blocks immediately after disinfection.
- Make sure to replace worn or damaged silicone plugs on instrument blocks.
- Stainless steel instrument block 9952 is intended for the storage and sterilisation of sonic tips and accessories.
- Root canal posts made of fibre reinforced composite or PMMA cannot be sterilized. Root posts are intended for single use only.
- Clean and sharpen DSB abrasives every now and then with the cleaning stone.
- Always use polishers and brushes with low pressure to minimize heat generation. Always polish in circular motion. To achieve brilliant high shine, use the polishers in the indicated sequence when using multiphase polishing systems.
- Polishers and Arkansas abrasives have to be prepared with suitable, alcohol-free agents (e.g. DC EVO).
- Discard any ceramic instruments that were subjected to sudden stress (for example by falling off the edge of the table). Do not reuse these as they are particularly prone to fracture.
- Surgical instruments with FG shank are only authorised for use in a micro motor (red contra-angle). Do not use in a dental turbine.



Instrukcje użytkowania i bezpieczeństwa

Instructions for use and safety recommendations

7. Możliwe skutki ponownego użycia zużytych instrumentów

- Urządzenia z uszkodzonymi/zużytymi częściami roboczymi muszą zostać zutytyzowane, ponieważ będzie to miało negatywny wpływ na wyniki pracy.
- Uszkodzone i zdeformowane krawędzie tnące mogą powodować wibracje i prowadzić do słabego przygotowania krawędzi i chropowatych powierzchni.
- Nagie plamy na powierzchni instrumentów diamentowych wskazują na brak ziarna ściernego i zmniejszoną wydajność szlifowania. Ten niedobór prowadzi do nadmiernych temperatur. Nadmierne siły kontaktowe oraz temperatury mogą prowadzić do uszkodzenia tkanek.
- Należy unikać niewłaściwych sił nacisku podczas użytkowania. W przypadku narzędzi tnących mogą one prowadzić do uszkodzenia części roboczej w postaci odprysków krawędzi tnącej, przedwczesnego stępienia i zwiększonego wytwarzania ciepła.
- W przypadku instrumentów szlifierskich, nadmierne siły kontaktowe mogą prowadzić do wyłamywania ziaren ściernych lub do rozmazywania instrumentu i nadmiernego wytwarzania ciepła.
- Aby uniknąć niepożądanego nagrzewania podczas przygotowywania zębów, należy zapewnić wystarczające chłodzenie za pomocą strumienia powietrza/wody (min. 50 ml/min).
- Dodatkowe chłodzenie zewnętrzne może być wymagane w przypadku urządzeń o długości całkowitej większej niż 22 mm lub średnicy głowicy większej niż 2,5 mm.
- Nieprzestrzeganie maksymalnej dopuszczalnej prędkości zwiększa ryzyko obrażeń.
- Narzędzia, które nie są poddawane starannej dekontaminacji i mogą być używane wielokrotnie, zwiększają ryzyko infekcji.
- Produkty jednorazowego użytku (oznaczone ② na opakowaniu) nie są dopuszczone do ponownego użycia (np. polerki i szczoteczki dentystryczne). Nie można zagwarantować bezpiecznego użytkowania, jeśli produkty te są ponownie używane, ponieważ istnieje ryzyko infekcji i/lub nie można zagwarantować bezpieczeństwa produktów (np. ze względu na ryzyko złamania w przypadku instrumentów kanałowych).

7. Potential effects of using worn instruments

- Discard any instruments with damaged or worn working parts as the use of damaged or worn instruments would have a negative effect on the work result.
- Damaged and deformed cutting blades can cause the instrument to vibrate and lead to poor preparation margins and rough surfaces.
- Void spots on the surface of diamond instruments are a sign of missing diamond particles and reduce the instrument's abrasive efficiency. An inferior diamond coating quality will result in excessive heat generation. Excessive contact pressure or temperatures may cause damage to the tissue.
- Please avoid excessive contact pressure during use as this may result in damage to the working part (Nicks on the blades, premature blunting and excessive heat generation).
- In abrasive instruments, excessive contact pressure can lead to stripping of the grit or clogging of the instruments and increased heat generation.
- To avoid undesirable heat generation during preparation, make sure to provide sufficient cooling by means of air/water spray (at least 50 ml/min).
- Additional external cooling is required when using instruments with a total length of more than 22 mm or a head diameter exceeding 2,5 mm.
- Not observing the maximum permissible speed will result in an increased risk of injury.
- The use of reusable instruments that have not been reprocessed properly increases the risk of infection.
- The reuse of disposable instruments (marked ② on the packaging) is not permitted (e.g. polishers with lamellae and dental brushes). The reuse of these products poses a risk of infection and/or the safety of the products can no longer be guaranteed (e.g. due to the risk of fracture with root canal instruments).

8. Bezpieczeństwo i możliwe skutki uboczne

Należy przestrzegać powyższych instrukcji dotyczących obsługi, w szczególności chłodzenia, ciśnienia kontaktowego, dezynfekcji, czyszczenia i sterylizacji. Instrumenty mogą być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem określonym w oznaczeniu symbolicznym. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie napędu i/lub obrażenia, takie jak martwica cieplna, niepożądane przygotowanie tkanki, uszkodzenie tkanki lub nerwów, naruszenie szerokości biologicznej lub infekcje. Podczas preparacji w przypadku niektórych instrumentów może dojść do metalicznego ścierania, co może prowadzić na przykład do artefaktów w późniejszym badaniu MRI.

8. Safety and possible side effects

The above mentioned recommendations with respect to cooling, contact pressure, disinfection, cleaning and sterilization are to be strictly observed. The instruments should only be used for the intended application, symbolized by the respective icon. Non-observance of these safety recommendations may lead to damage of the power system and/or injury, such as thermal necrosis, undesired preparation of tissue, damage to tissue or nerves, violation of the biological width, or infections. During preparation, some instruments may generate metallic abrasion which may lead to the presence of artifacts in MRI diagnostics.

9. Odpowiedzialność

Użytkownik jest zobowiązany do sprawdzenia przydatności produktu i możliwości jego wykorzystania zgodnie z przeznaczeniem na własną odpowiedzialność przed jego użyciem. Odpowiedzialność za użytkowanie produktów spoczywa na operatorze i użytkowniku. Przyczynienie się do zaniedbania ze strony użytkownika prowadzi do zmniejszenia lub całkowitego wykluczenia odpowiedzialności Gebr. Brasseler GmbH & Co KG wobec użytkownika w przypadku wyrządzonej szkody. Ma to miejsce w szczególności w przypadku nieprzestrzegania informacji o użytkowniku lub innego niewłaściwego użytkowania przez użytkownika. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Wyłącznie do użytku stomatologicznego.

9. Liability

The user is solely responsible for checking the devices prior to use to ensure that they are suited for the intended purpose. The correct application of the devices is the responsibility of the user. In case of contributory negligence by the user, Gebr. Brasseler partially or totally declines liability towards the user for all resulting damages, particularly if these are due to the non-observance of the recommendations for use or other misuse by the user. Store out of children's reach. For dental use only.

10. Zawiera substancje niebezpieczne

Produkty oznaczone numerem CAS (CAS:7440-48-4) zawierają więcej niż 0,1% masy kobaltu, który jest sklasyfikowany jako substancja CMR klasy 1B, prawdopodobnie rakotwórcza, mutagenna i/lub działająca szkodliwie na rozrodczość. Dowody wskazują, że ilości kobaltu uwalnianie z prawidłowo używanych wyrobów medycznych są tak niskie, że nie ma ryzyka i nie ma potrzeby podejmowania środków ostrożności.

10. Contains hazardous substances

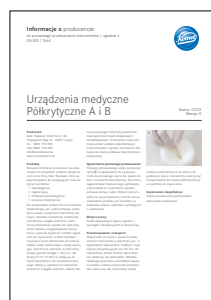
Devices marked with a CAS number (CAS: 7440-48-4) contain more than 0.1 % weight percent of cobalt. As a CMR substance of class 1B, cobalt is classed as possibly carcinogenic, mutagenic and/or toxic to reproduction. Evidence has shown that the quantities of cobalt released by medical devices are so low that they do not pose a risk and no precautions have to be taken, provided that the medical device is used correctly and according to its intended purpose.

11. Postępowanie w przypadku poważnych incydentów

Wszystkie poważne zdarzenia niepożądane występujące w związku z produktem [zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2017/745 art. 2, 58] należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi krajowemu.

11. Procedure in case of serious adverse events

All serious adverse events occurred in connection with the device (in accordance with article 2, 58 of Regulation (EU) 2017/745) have to be reported to the manufacturer and the competent national authority.



Informacje o produkcie
Półkrytyczne A i B
Manufacturer's Information
Semi-critical A and B
® 420299V0 | EN 10010392



Informacje o produkcie
Krytyczne A i B
Manufacturer's Information
Critical A and B
® 420298V0 | EN 10010390



Informacje o produkcie
Szczytowe wartości dźwięku i ultradźwięków
Manufacturer's Information
Sonic and Ultrasonic tips
® 420300V0 | EN 10010394

Piktogramy - Icons

	Przygotowanie ubytku Cavity preparation		Systemy piórkowe Post systems		Technika koron i mostów Crown and bridge technique
	Przygotowanie korony Crown preparation		Profilaktyka Prophylaxis		Technologia tworzyw sztucznych Acrylic technique
	Usuwanie starych wypełnień Removal of old fillings		Struganie korzeni Root planing		Tworzenie modelu Model fabrication
	Wyścig o koronę Crown removal		Ortodoncja Orthodontics		Inżynieria precyzyjna Milling technique
	Przetwarzanie napelniania Working on fillings		Chirurgia szczękowo-twarzowa Oral surgery		Technologia odlewania modeli Model casting technique
	Opracowanie kanału korzeniowego Root canal preparation		Implantologia Implantology		
	Kąt Angle		Głowica pokryta diamentem End cutting only		Kąpiel ultradźwiękowa Ultrasonic bath
	Promień Radius		Głowica pokryta diamentem End cutting only		Termodezynfektor Thermodisinfectant
	Promień Radius		Głowica pokryta diamentem, z fazką End cutting only, with chamfer		Autoklaw Autoclave
	Długość sworznia prowadzącego Length of guide pin		Głowica pokryta diamentem, z promieniem End cutting only, with radius		Ochrona przed światłem słonecznym Keep away from sunlight
	Faza bezpieczeństwa Safety chamfer		Cięcie głowy End cutting		Przechowywać w suchym miejscu Store in a dry place
	Kąt stożka Cone angle				Zawiera lateks Contain Latex
	Fazowana krawędź Bevel cut (milling)		Powlekane po obu stronach double sided		Nie używaj środków czyszczących zawierających alkohol Do not use cleaning agents containing alcohol
	Zaokrąglona krawędź Rounded edges		Powlekany blat Upper side coated		Nie używaj nacisku kontaktowego Do not apply contact pressure
	Zaokrąglona końcówka Rounded tip		Powlekany spód Lower side coated		
	Niepowlekana końcówka Non cutting tip		Obręcz przeplatana ziarnem diamentowym Diamond interspersed edge		Optymalna prędkość Recommended speed
	Niepowlekana końcówka Non cutting tip		Dwuziarnisty dysk, obustronnie powlekany Two-grit disc, double sided		Maksymalna dopuszczalna prędkość Maximum speed
	Końcówka tnąca Cutting tip, pointed				
	Końcówka tnąca Cutting tip		Przeplatane ziarnem diamentowym Diamond interspersed		
	Nietnąca końcówka Non cutting tip		Wideo Video		
			Dostępne materiały informacyjne Further information available		

	Jednostka opakowania Packing unit		Zawiera substancje niebezpieczne Contains hazardous substances
	Numer zamówienia Order number/reference number		Unikalny identyfikator urządzenia Unique Device Identifier
	Numer partii Lot number		Numer ISO ISO number
	Należy przestrzegać załączonej instrukcji obsługi i instrukcji bezpieczeństwa Consult instructions		Kod kreskowy dla branży medycznej Health Industry Bar Code
	Urządzenie medyczne Medical device		
	Wysterylizowane promieniowaniem Sterilized using irradiation		
	Steryliżowane tlenkiem etylenu Sterilized using ethylene oxide		
	Niesterylne non sterile		
	Użyteczne do ¹ Use by ¹		
	Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania ² Do not use in case of damaged packaging ²		
	Producent Manufacturer		Chemical Abstract Service: Numer CAS to międzynarodowy standard oznaczania substancji chemicznych. CAS: 7440-48-4 The CAS number is an international identification standard for chemical substances. CAS: 7440-48-4
	Data produkcji Date of manufacture		
	Tylko do jednorazowego użytku* For single use only*		

¹ Po upływie terminu ważności istnieje ryzyko zakażenia sterylne zapakowanych narzędzi lub funkcjonalność produktu nie jest już gwarantowana.

¹ After the expiration date, the use of sterile packed instruments carries a risk of infection, and the proper function of the product can therefore not be guaranteed.

² Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania, ponieważ sterylność nie jest gwarantowana. Przedmioty wielokrotnego użytku muszą zostać sprawdzone pod kątem integralności i przygotowane przed użyciem.

² Do not use in case of damaged packaging as the sterility of the product is no longer guaranteed. Make sure to check that reusable instruments are in perfect condition and reprocess prior to use.

* Nie można zagwarantować bezpiecznego użytkowania w przypadku ponownego użycia tych produktów, ponieważ istnieje ryzyko zakażenia i/lub bezpieczeństwa produktów nie jest już zapewnione.

* The reuse of these products carries a risk of infection. A safe, risk-free use can therefore not be guaranteed.

Liczba krawędzi tnących - finisz z węgla wolframu · Number of blades for carbide finishers

○	Ultrafine · ultra-fine	30 Cięcia · blades
●	Dobra · fine	16/20 Cięcia · blades Normalny
●	· normal	8/12 Cięcia · blades

Rozmiary ziarna diamentowego · Diamond grit sizes

○	Ultrafine · ultra-fine	8 μm	—	Średni · medium	107 μm *
					
●	Bardzo drobny · extra-fine	25 μm	●	Gruboziarnisty · coarse	151 μm *
					
●	Drobny · fine	46 μm	●	Bardzo gruboziarnisty · super-coarse	181 μm *
					

* Wielkość ziarna może odbiegać od podanej wartości dla poszczególnych instrumentów w zależności od kształtu i rozmiaru instrumentu.

* With some instruments the grit size may deviate from the specified value, depending on their shape and size.





Komet Dental
Gebr. Brasseler GmbH & Co. KG
Trophagener Weg 25 · 32657 Lemgo
Postfach 160 · 32631 Lemgo · Germany

Export:
Telefon +49 (0) 5261 701-0
Telefax +49 (0) 5261 701-329
export@kometdental.de
www.kometdental.com

